

# Bedienungsanleitung

## Ex-Hörer Mini Ex-Hörer Mini-T

Oticon Opn™  
Oticon Opn S™  
Oticon Opn Play™  
Oticon Siya



Made for  
iPhone | iPad | iPod

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Modellübersicht

Diese Anleitung bezieht sich auf die Oticon Opn™, Oticon Opn S™, Oticon Opn Play™ und Oticon Siya Hörsystemfamilien und die folgenden Hörsystemmodelle:

### Oticon Opn FW6

- Oticon Opn 1 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131340795
- Oticon Opn 2 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131340818
- Oticon Opn 3 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131340801
- Oticon Opn 1 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131340795
- Oticon Opn 2 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131340818
- Oticon Opn 3 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131340801

### Oticon Opn S FW8

- Oticon Opn S 1 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131374967
- Oticon Opn S 2 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131374974
- Oticon Opn S 3 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131374981
- Oticon Opn S 1 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131374967
- Oticon Opn S 2 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131374974
- Oticon Opn S 3 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131374981

### Oticon Opn Play FW8

- Oticon Opn Play 1 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131374998
- Oticon Opn Play 2 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131375001
- Oticon Opn Play 1 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131374998
- Oticon Opn Play 2 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131375001

### Oticon Siya FW1

- Oticon Siya 1 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131340887
- Oticon Siya 2 Ex-Hörer Mini GTIN: (01) 05707131340894
- Oticon Siya 1 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131340887
- Oticon Siya 2 Ex-Hörer Mini-T GTIN: (01) 05707131340894

- LED für visuelle Anzeigen (Oticon Opn Play)

Die LED-Anzeige kann genutzt werden, damit z.B. Anwender, Betreuer, Eltern oder Lehrer die Hörsysteme bedienen können und über Funktionen und Modi des Hörsystems informiert sind (weitere Informationen in den jeweiligen Abschnitten).

Die folgenden Lautsprecher sind für o. g. Modelle verfügbar:

- Lautsprecher Typ 60
- Lautsprecher Typ 85
- Lautsprecher Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
  
- Power-Otoplastik-Lautsprecher Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
- Power-Otoplastik-Lautsprecher Typ 105 (für Power-Hörsysteme)

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihres neuen Hörsystems. Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, insbesondere mit dem Abschnitt **Warnhinweise**. Das hilft Ihnen, das volle Potenzial Ihres neuen Hörsystems zu nutzen.

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem nach Ihren individuellen Ansprüchen eingestellt. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen bitte an Ihren Hörakustiker.

**Hörsystem** | Inbetriebnahme | Pflege und Handhabung | Bedienung | Tinnitus | Warnhinweise | Zusätzliche Informationen |

Über die Menüleiste gelangen Sie schnell und bequem zu den einzelnen Abschnitten.

## Verwendungszweck

Das Hörsystem soll den Schall verstärken, ihn an die Ohren übertragen und damit eine Hörminderung - von leicht- bis hochgradig - ausgleichen. Dieses Hörsystem ist für die Anwendung bei Erwachsenen und Kindern, die älter als 36 Monate sind, vorgesehen.

### WICHTIGER HINWEIS

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem individuell nach Ihren Ansprüchen und Ihrem Hörvermögen eingestellt.

## Inhaltsverzeichnis

### Hörsystem

Ihr Hörsystem, Lautsprecher und Ohrstück	10
Ex-Hörer Mini	12
Ex-Hörer Mini-T	13
Linkes und rechtes Hörsystem erkennen	14
Multifunktionswerkzeug für Batteriewechsel und Reinigung	15

### Inbetriebnahme

Das Hörsystem ein- und ausschalten	16
Batteriewechsel - Warntöne	17
Die Batterie wechseln (Batteriegröße 312)	18
Hörsystem einsetzen	20

# Inhaltsverzeichnis

## Pflege und Handhabung

Reinigung	21
Standard-Ohrstück wechseln	22
ProWax MiniFit-Cerumenschutz	25
Individuelle Ohrstücke reinigen	26
ProWax-Cerumenschutz wechseln	27
Flugmodus	28

## Bedienung

Weitere Funktionen und Zusatzausstattung	29
Lautstärke regeln (Ex-Hörer Mini)	30
Lautstärke regeln (Ex-Hörer Mini-T)	31
Programm wechseln	32
Stummschalten	34
Hörsystem mit iPhone und iPad verwenden	35
Wireless Assistenzsysteme und weitere Optionen	38
Akustische und LED-Anzeigen	42

## Tinnitus

Tinnitus SoundSupport™ (optional)	46
Klang-Optionen und Lautstärkeregelung	48
Begrenzung der Verwendungsdauer	52
Warnhinweise zu Tinnitus SoundSupport	55

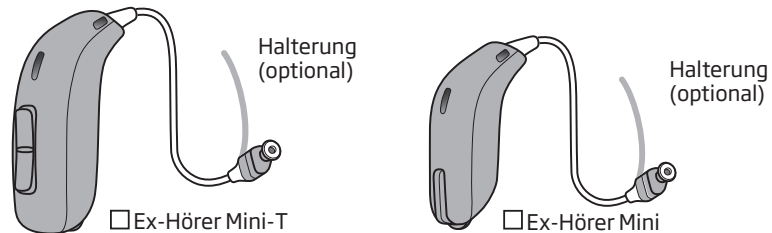
## Warnhinweise

Allgemeine Warnhinweise	56
-------------------------	----

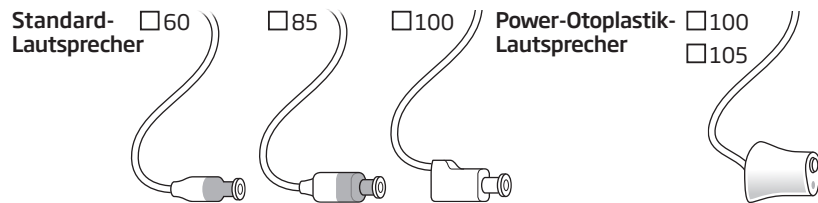
## Zusätzliche Informationen

Anleitung zur Fehlersuche	60
Wasser- und Staubresistenz (IP68)	62
Betrieb	63
Garantie	64
Technische Informationen	66
Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen	72

## Ihr Hörsystem, Lautsprecher und Ohrstück



Das Hörsystem nutzt einen der folgenden Lautsprecher:



Die Standard-Lautsprecher können folgende Ohrstücke haben:

### Standard-Ohrstücke:

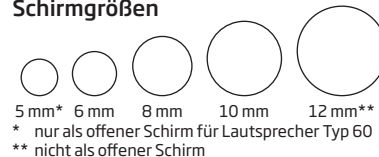
- Offener Schirm
  - Bass-Schirm, Einzelvent
  - Bass-Schirm, Doppelvent
  - Power-Schirm
  - Grip Tip
- Verfügbar in Klein (S) und Groß (L), jeweils für links und rechts, mit und ohne Vent

### Individuelle Ohrstücke:

- Mini-Otoplastik
- LiteTip
- VarioTherm® Mini-Otoplastik
- VarioTherm® LiteTip

® VarioTherm ist ein eingetragenes Warenzeichen von Dreve

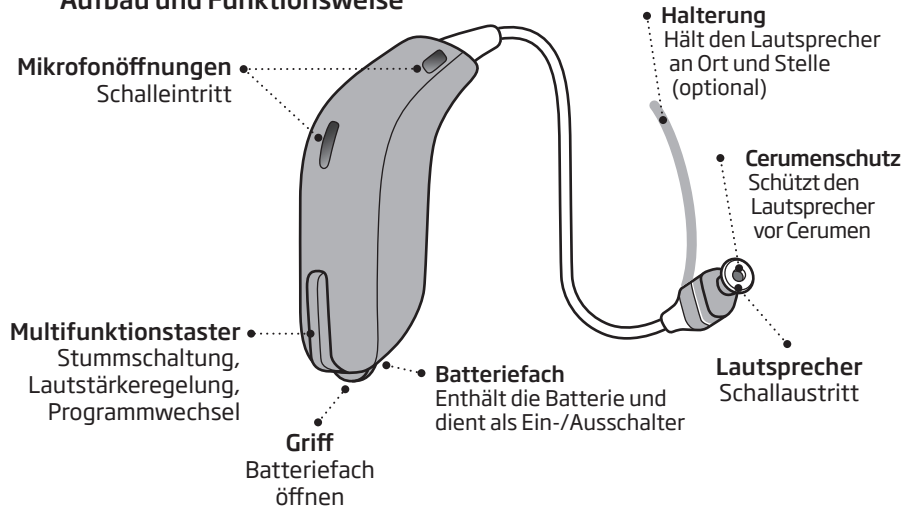
### Schirmgrößen



Eine Anleitung zum Wechsel des Schirms finden Sie im Abschnitt „Standard-Ohrstück wechseln“.

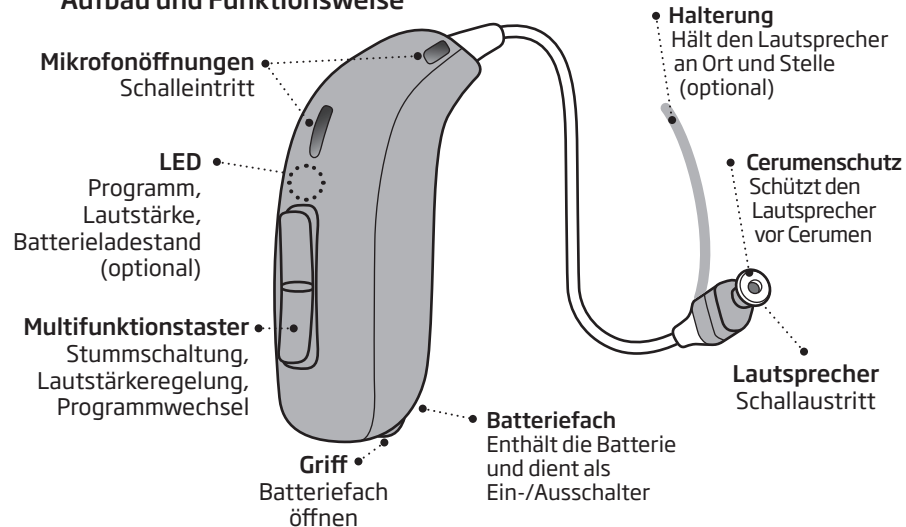
## Ex-Hörer Mini

### Aufbau und Funktionsweise



## Ex-Hörer Mini-T

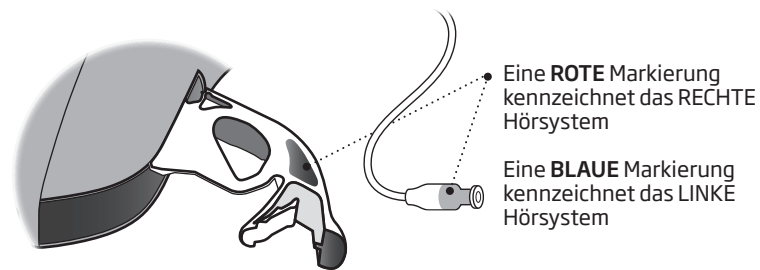
### Aufbau und Funktionsweise



## Linkes und rechtes Hörsystem erkennen

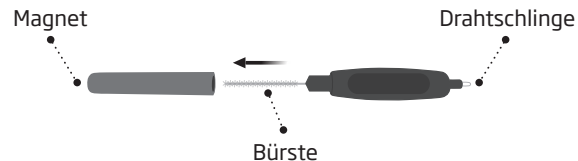
Es ist wichtig, zwischen dem linken und rechten Hörsystem zu unterscheiden, da diese unterschiedlich programmiert sein könnten.

Links-/Rechts-Farbmarkierungen finden Sie im Batteriefach oder auf den Lautsprechern Typ 60 und 85 (siehe Abbildung). Markierungen (entweder L oder R) finden sich auch auf Lautsprechern Typ 100 und auf einigen Ohrstücken.



## Multifunktionswerkzeug für Batteriewechsel und Reinigung

Das Multifunktionswerkzeug enthält einen Magneten, der den Wechsel der Batterie erleichtert. Das Werkzeug ist außerdem mit einer Bürste und einer Drahtschlinge ausgestattet, um das Hörsystem zu reinigen und von Cerumen (Ohrschmalz) zu befreien. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Sie ein neues Multifunktionswerkzeug benötigen.



### WICHTIGER HINWEIS

In dem Multifunktionswerkzeug ist ein Magnet integriert. Bewahren Sie das Multifunktionswerkzeug mindestens 30 cm von Kreditkarten und magnetempfindlichen Geräten entfernt auf.

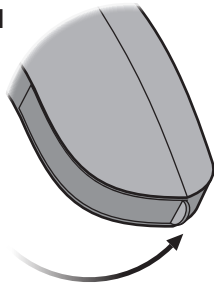


## Das Hörsystem ein- und ausschalten

Das Batteriefach dient auch zum Ein- und Ausschalten des Hörsystems. Schonen Sie die Lebensdauer der Batterie, indem Sie Ihr Hörsystem ausschalten, wenn Sie es nicht tragen. Außerdem können Sie die Starteinstellungen wiederherstellen, indem Sie einfach das Batteriefach öffnen und wieder schließen (schnelles Zurücksetzen).

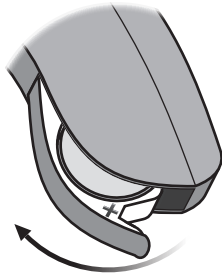
### EINSCHALTEN

Schließen Sie das Batteriefach mit eingesetzter Batterie.



### AUSSCHALTEN

Öffnen Sie das Batteriefach.



## Zeit für einen Batteriewechsel

Wenn es Zeit ist, die Batterie zu wechseln, hören Sie drei Info-Töne. Diese Töne werden in moderaten Intervallen wiederholt, bis die Batteriekapazität erschöpft ist.

 **Drei Info-Töne\***  
= Die Batterie ist fast leer

 **Vier absteigende Töne**  
= Die Batterie ist leer

### Tipps zum Umgang mit den Batterien

Damit Ihr Hörsystem jederzeit betriebsbereit ist, sollten Sie stets Ersatzbatterien dabei haben oder die Batterie wechseln, bevor Sie außer Haus gehen.

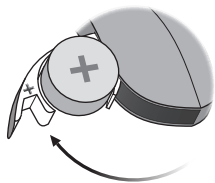
### Optional LED

Rotes Blinken, kontinuierlich wiederholt, zeigt einen niedrigen Batteriestatus an.

\* Bluetooth® wird deaktiviert und es kann kein Wireless (kabelloses) Zubehör mehr verwendet werden. Hinweis: Die Batterien müssen häufiger gewechselt werden, wenn Sie Audiosignale kabellos zu Ihrem Hörsystem übertragen.

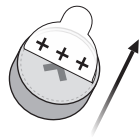
## Batterie wechseln (Batteriegröße 312)

### 1. Herausnehmen



Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Nehmen Sie die Batterie heraus.

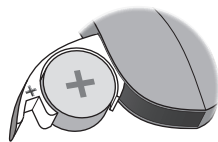
### 2. Schutzfolie abziehen



Ziehen Sie die Schutzfolie von der „+“-Seite der neuen Batterie ab.

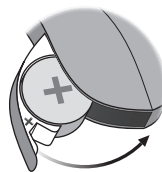
**Tipp:**  
Warten Sie 2 Minuten, damit die Batterie Luft ziehen und so optimal arbeiten kann.

### 3. Einsetzen



Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die „+“-Zeichen auf Batterie und Batteriefach gleichzeitig zu sehen sind.

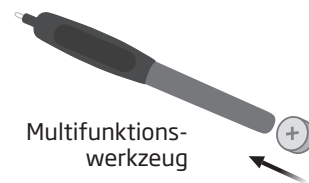
### 4. Schließen



Schließen Sie das Batteriefach, um das Hörsystem einzuschalten. Es ertönt eine Startmelodie.

Halten Sie das Ohrstück dicht ans Ohr, damit Sie die Startmelodie hören.

### Tipp



Zum Wechseln der Batterie kann das Multifunktionswerkzeug verwendet werden. Nutzen Sie das magnetische Ende, um die Batterie zu entnehmen und einzusetzen.

Das Multifunktionswerkzeug erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

## Hörsystem einsetzen

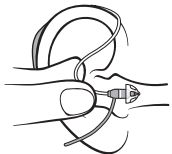
### Schritt 1



Setzen Sie das Hörsystem hinter das Ohr.

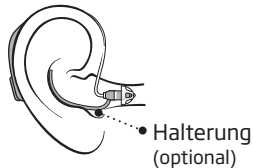
Der Lautsprecher darf nur mit einem Ohrstück verwendet werden. Verwenden Sie nur Teile, die speziell für Ihr Hörsystem angefertigt wurden.

### Schritt 2



Halten Sie das Kabel des Lautsprechers zwischen Daumen und Zeigefinger an seiner Biegung. Das Ohrstück sollte gerade zum Gehörgang zeigen.

### Schritt 3



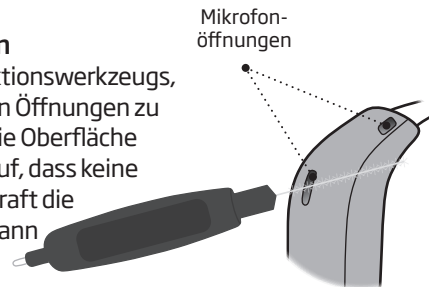
Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang, bis das Kabel des Lautsprechers eng am Kopf anliegt. Verfügt der Lautsprecher über eine Halterung, setzen Sie diese so ins Ohr, dass sie sich an die Kontur des Ohrs anpasst.

## Reinigung

Halten Sie Ihr Hörsystem beim Reinigen bitte stets über eine weiche Unterlage, um Beschädigungen durch etwaiges Herunterfallen zu vermeiden.

### Reinigen der Mikrofonöffnungen

Nutzen Sie die Bürste des Multifunktionswerkzeugs, um vorsichtig Ablagerungen von den Öffnungen zu entfernen. Streifen Sie sanft über die Oberfläche bei den Öffnungen. Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Werkzeugs mit Kraft die Öffnungen gedrückt werden. Dies kann das Hörsystem beschädigen.



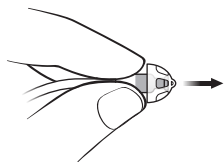
### WICHTIGER HINWEIS

Reinigen Sie das Hörsystem mit einem weichen, trockenen Tuch. Das Hörsystem darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## Standard-Ohrstück wechseln

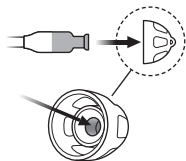
Das Standard-Ohrstück (Schirm oder Grip Tip) selbst sollte nicht gereinigt werden. Ist es durch Cerumen verschmutzt, tauschen Sie es gegen ein neues aus. Es sollte mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

### Schritt 1



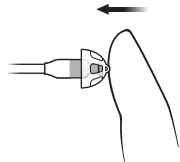
Halten Sie den Lautsprecher fest, und ziehen Sie das Ohrstück ab.

### Schritt 2



Setzen Sie den Lautsprecher exakt in die Mitte des Ohrstücks, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

### Schritt 3



Drücken Sie fest auf das Ohrstück, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

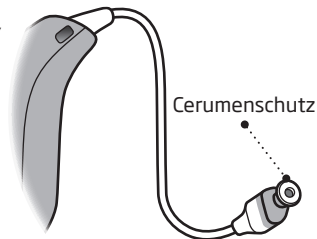
### WICHTIGER HINWEIS

Befindet sich das Ohrstück nach dem Herausnehmen nicht am Lautsprecher, ist es möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

## ProWax MiniFit-Cerumenschutz

Der Lautsprecher hat einen weißen Filter als Cerumenschutz an dem Ende, an dem das Ohrstück angebracht ist. Der Filter verhindert, dass Cerumen oder Schmutzpartikel den Lautsprecher beschädigen. Wenn der Filter verstopft ist oder das Hörsystem nicht wie sonst klingt, tauschen Sie den Filter bitte aus. Alternativ können Sie sich an Ihren Hörakustiker wenden.

Bevor Sie den Cerumenschutz im Lautsprecher ersetzen, nehmen Sie das Ohrstück ab.

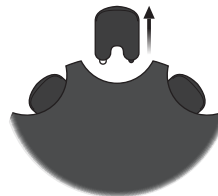


### WICHTIGER HINWEIS

Verwenden Sie nur den Cerumenschutz, den Sie von Ihrem Hörakustiker erhalten. Wenn Sie Fragen zur Verwendung oder zum Wechseln des Cerumenschutzes haben, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

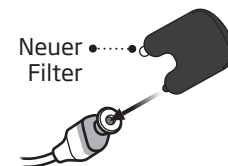
## ProWax MiniFit-Cerumenschutz wechseln

### 1. Werkzeug



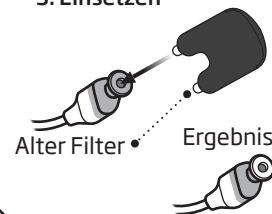
Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutz.

### 2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz und ziehen Sie den alten Cerumenschutz wieder heraus.

### 3. Einsetzen



Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

Hinweis:

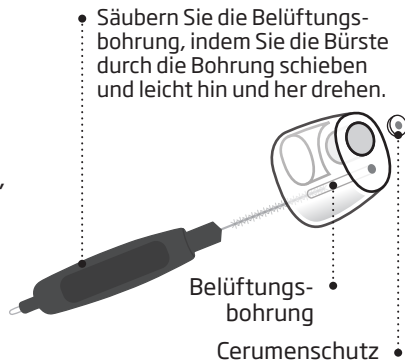
Wenn Sie eine Otoplastik oder LiteTip verwenden, muss der Cerumenschutz im Lautsprecher von einem Hörakustiker gewechselt werden.

## Individuelle Ohrstücke reinigen

Reinigen Sie das Ohrstück regelmäßig.

Das Ohrstück hat einen weißen Cerumenschutz\*. Dieser Filter verhindert, dass Cerumen oder Schmutzpartikel den Lautsprecher beschädigen.

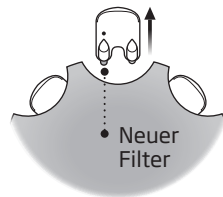
Wenn der Filter verstopft ist oder das Hörsystem nicht wie sonst klingt, tauschen Sie den Filter bitte aus. Alternativ können Sie sich an Ihren Hörakustiker wenden.



\* Die VarioTherm Mini-Otoplastik und LiteTip sind mit keinem Cerumenschutz ausgestattet.

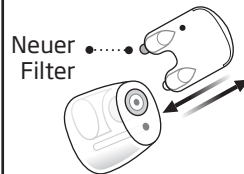
## ProWax-Cerumenschutz wechseln

### 1. Werkzeug



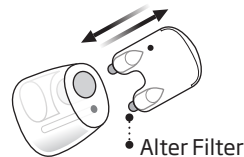
Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutz.

### 2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz in der Otoplastik und ziehen Sie den alten Cerumenschutz heraus.

### 3. Einsetzen

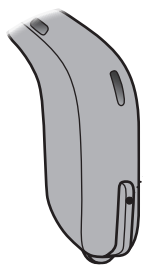


Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

## Flugmodus

Durch die Aktivierung des Flugmodus wird Bluetooth® ausgeschaltet. Das Hörsystem arbeitet weiterhin. Durch Drücken des Tasters an einem Hörsystem wird der Flugmodus in beiden Hörsystemen aktiviert.

Ex-Hörer Mini

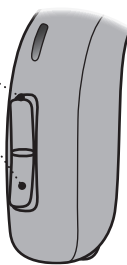


### • Aktivieren und Deaktivieren

Halten Sie den Taster mindestens 7 Sekunden lang gedrückt. Eine Melodie bestätigt die Aktion.

Auch durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs deaktivieren Sie den Flugmodus.

Ex-Hörer Mini-T



Der Taster kann oben oder unten betätigt werden.

## Weitere Funktionen und Zusatzausstattung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Funktionen und Zusatzausstattungen sind optional (erhältlich). Kontaktieren Sie bitte Ihren Hörakustiker für mehr Informationen über Funktionen und Zubehör.

Wenn Sie akustisch anspruchsvolle Hörsituationen erleben, könnte ein eigenes Programm nützlich sein. Spezielle Programme werden von Ihrem Hörakustiker programmiert.

*Notieren Sie sich hier die Hörsituationen, in denen Sie weitere Unterstützung wünschen.*

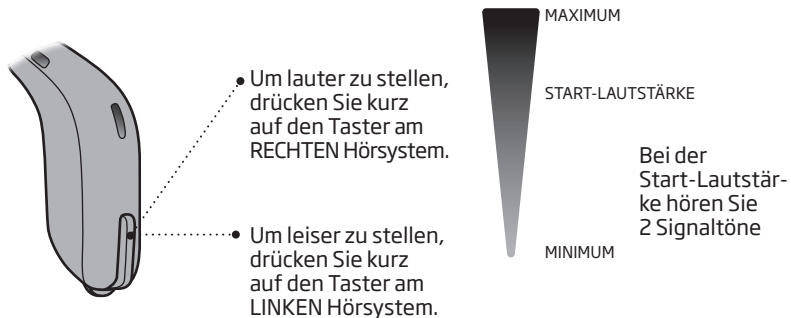
---

---

---

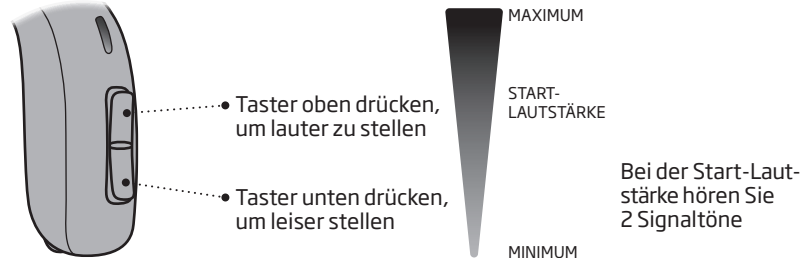
## Lautstärke regeln (Ex-Hörer Mini)

Sie können über den Multifunktionsstaster die Lautstärke einstellen. Sie hören ein Klicken, wenn Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.



## Lautstärke regeln (Ex-Hörer Mini-T)

Sie können über den Multifunktionsstaster die Lautstärke einstellen. Sie hören ein Klicken, wenn Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.



### Wird vom Hörakustiker ausgefüllt

Lautstärke ändern

LINKS

RECHTS

Kurz drücken



## Programm wechseln

Ihr Hörsystem kann bis zu vier unterschiedliche Programme haben. Diese werden von Ihrem Hörakustiker programmiert.

### Wird vom Hörakustiker ausgefüllt

Hörprogramm	Aktivierungston	Beschreibung
1	 „1 Info-Ton“	
2	 „2 Info-Töne“	
3	 „3 Info-Töne“	
4	 „4 Info-Töne“	

## Ex-Hörer Mini

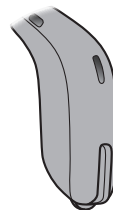
### Taster drücken, um das Programm zu wechseln

Wenn Sie zwei Hörsysteme haben, können Sie mit dem RECHTEN Hörsystem auf höher nummerierte Programme schalten, z. B. von P1 auf P2, während Sie mit dem LINKEN Hörsystem in tiefer nummerierte Programme schalten, also z. B. von P4 auf P3.

Programmwechsel

Kurz drücken

Lang drücken



## Ex-Hörer Mini-T

### Oben oder unten drücken für Programmwechsel

Sie können vorwärts oder rückwärts durch die Programme schalten. Wenn Sie z.B. von P1 auf P4 wechseln möchten, können Sie einmal die untere Taste drücken, anstatt dreimal die obere Taste zu betätigen.

Programmwechsel

LINKS

RECHTS

Kurz drücken

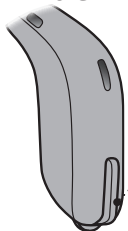
Lang drücken



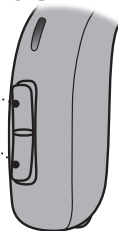
## Stummschalten

Verwenden Sie die Stummschaltfunktion, wenn Sie das Hörsystem stummschalten möchten. Die Funktion schaltet nur die Mikrofone des Hörsystems stumm.

Ex-Hörer Mini



Ex-Hörer Mini-T



Durch langes Drücken (4 Sekunden) auf den Taster schalten Sie das Hörsystem stumm. Zum Reaktivieren drücken Sie den Taster kurz.

Der Taster kann oben oder unten gedrückt werden.

### WICHTIGER HINWEIS

Nutzen Sie die Stummschaltfunktion nicht als An-/Ausschalter. Das Hörsystem verbraucht in diesem Modus weiterhin Strom.

## Hörsystem mit iPhone und iPad verwenden

Ihr Hörsystem ist Made for iPhone® und ermöglicht die direkte Kommunikation und Steuerung mit einem iPhone, iPad® oder iPod touch®. For assistance in using these products with your hearing aid, please contact your hearing care professional.

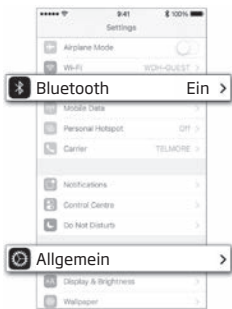


Informationen zur Kompatibilität finden Sie unter [www.oticon.de/compatibility](http://www.oticon.de/compatibility)

Die Verwendung des Made for Apple Logos bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für im Logo genannte Apple-Produkte entwickelt und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsrichtlinien und gesetzlicher Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Gerätes iPod, iPhone oder iPad die Leistung der kabellosen Verbindung beeinträchtigen kann.

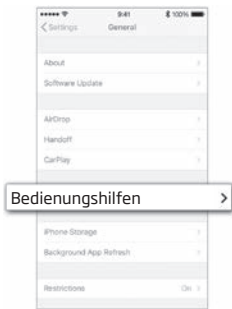
# Koppeln mit dem iPhone

## 1. Einstellungen



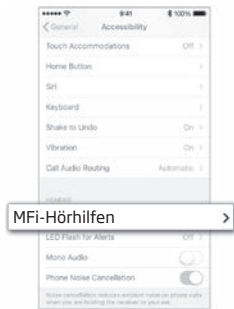
Öffnen Sie beim iPhone das Menü „Einstellungen“. Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth aktiviert ist. Wählen Sie die Registerkarte „Allgemein“.

## 2. Allgemein



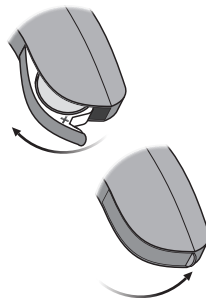
Wählen Sie unter „Allgemein“ die Registerkarte „Bedienungshilfen“.

## 3. Bedienungshilfen



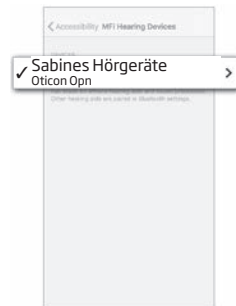
Wählen Sie unter „Bedienungshilfen“ die Registerkarte „MFi-Hörhilfen“.

## 4. Vorbereiten



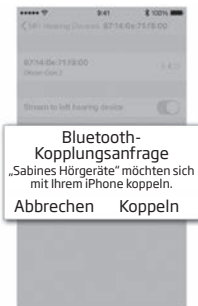
Öffnen und schließen Sie das Batteriefach an beiden Hörsystemen, und platzieren Sie sie nahe am iPhone. Die Hörsysteme befinden sich für 3 Minuten im Kopplungsmodus.

## 5. Auswählen



Ihr iPhone erkennt die Hörsysteme für die Kopplung. Erkannte Geräte werden in der iPhone-Liste angezeigt. Wählen Sie Ihre Hörsysteme aus.

## 6. Kopplung bestätigen



Bestätigen Sie die Kopplung. Wenn Sie zwei Hörsysteme nutzen, muss die Kopplung für jedes Hörsystem bestätigt werden.

## Wireless Assistenzsysteme

Sie können Ihre Hörsysteme mit einer Auswahl von Zubehör erweitern. Dadurch kann sich Ihre Hör- und Kommunikationsfähigkeit in vielen Alltagssituationen verbessern.

### ConnectClip

Wenn Sie ConnectClip mit Ihrem Mobiltelefon koppeln, können Sie Ihr Hörsystem als Freisprech-Headset oder externes Mikrofon nutzen.

### Remote Control 3.0

Mit der Fernbedienung können Sie das Programm oder die Lautstärke des Hörsystems ändern oder das Hörsystem stummschalten.

### TV Adapter 3.0

Der TV Adapter überträgt den Ton von einem TV-Gerät oder einem anderen elektronischen Audiogerät kabellos direkt an Ihr Hörsystem.

### Oticon ON App

Die App ermöglicht eine intuitive und diskrete Steuerung des Hörsystems. Für iPhone, iPad, iPod touch und Android™-Geräte.

### Phone Adapter 2.0

Verbindet sich kabellos mit dem ConnectClip und ermöglicht eine einfache Verwendung von konventionellen Festnetztelefonen.

Weitere Informationen unter [www.oticon.de](http://www.oticon.de) oder Sie kontaktieren Ihren Hörakustiker.

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod touch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC

## Weitere Optionen



### **Telefonspulen Programm optional für Ex-Hörer Mini-T**

Untersützt beim Hören mit speziellen Telefonen mit Induktionsspule und in Gebäuden mit Induktionsschleife. Dieses oder ein ähnliches Symbol wird angezeigt, wenn Sie sich im Bereich einer Induktionsschleife befinden.



### **AutoPhone - optional für Oticon Opn und Oticon Siya**

Kann automatisch ein Telefonprogramm im Hörsystem aktivieren, wenn das Telefon mit einem entsprechenden Magneten ausgestattet ist.

### **CROS - optional für Oticon Opn S 1, Opn S 2 und Oticon Opn Play 1**

Lösung für Menschen mit einseitiger Taubheit. Das Hörsystem kann mit einem Oticon CROS-Sender gekoppelt werden, der kabellos Signale vom schlechteren auf das bessere Ohr überträgt.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Hörakustiker.

## Akustische und LED-Anzeigen

Verschiedene akustische und LED-Anzeigen zeigen den Status des Hörsystems an. Die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten sind auf den folgenden Seiten aufgeführt.

LED-Anzeigen sind nur für das Modell Oticon Opn Play Ex-Hörer Mini-T verfügbar.








Ihr Hörakustiker kann akustische und LED-Anzeigen nach Ihren Wünschen einstellen.




Programm	<input type="checkbox"/> Akustisch	<input type="checkbox"/> LED	LED Kommentar
1	1 Info-Ton		Wird kontinuierlich oder 3-mal wiederholt
2	2 Info-Töne		
3	3 Info-Töne		
4	4 Info-Töne		
TV Adapter	2 Info-Töne		
ConnectClip	2 Info-Töne		
<b>Flugmodus</b>	<b>Akustisch</b>	<input type="checkbox"/> LED	
Flugmodus aktiviert	Kurze Melodie		
Flugmodus deaktiviert	Kurze Melodie		











Grün, kurzes Blinken Grün, langes Blinken Rot, kurzes Blinken

<sup>1)</sup> Nur bei Auswahl der dreimaligen Wiederholung vorhanden

Fortsetzung auf der nächsten Seite

EIN	Akustisch	LED	LED Kommentar
Ein	<input type="checkbox"/> Melodie	<input type="checkbox"/>  	Einmalig
Lautstärke	Akustisch	LED	
Start-Lautstärke	<input type="checkbox"/> 2 Info-Töne	<input type="checkbox"/> 	Einmalig
Minimale/Maximale Lautstärke	<input type="checkbox"/> 3 Info-Töne	<input type="checkbox"/> 	
Lautstärke erhöhen/verringern	<input type="checkbox"/> 1 Info-Ton	<input type="checkbox"/> 	
Stummschaltung		<input type="checkbox"/>  	Wird kontinuierlich oder 3-mal wiederholt

 Grünes Blinken  Langes, grünes Blinken  Rotes Blinken

Warnsignale	Akustisch	LED	LED Kommentar
Batterie schwach	<input type="checkbox"/> 3 Info-Töne	<input type="checkbox"/>      	Kontinuierlich blinkend
Batterie leer	4 absteigende Töne		
Mikrofonservice-Check ist nötig	8 Info-Töne, 4-mal wiederholt	<input type="checkbox"/>    	4-mal wiederholt

 Rotes Blinken  Langes, rotes Blinken

## **Tinnitus SoundSupport™** (optional)

### **Verwendungszweck von Tinnitus SoundSupport**

Mithilfe von Tinnitus SoundSupport werden vom Hörsystem Klänge erzeugt, um im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms den Umgang mit Tinnitus zu erleichtern.

Diese Maßnahme ist für Erwachsene (über 18 Jahre) geeignet.

Tinnitus SoundSupport kann von Hörakustikern eingesetzt werden, die Erfahrung in der Bewertung von Tinnitus und Hörminderungen haben und entsprechende Maßnahmen begleiten können.

Tinnitus SoundSupport sollte von einem Hörakustiker im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms eingesetzt werden.

## **Richtlinien für Benutzer des Klang-Generators**

Diese Anleitung enthält Informationen über Tinnitus SoundSupport, eine Zusatzfunktion, die von Ihrem Hörakustiker möglicherweise in Kombination mit Ihrem Hörsystem aktiviert wurde.

Tinnitus SoundSupport ermöglicht im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms das Abspielen von Klängen in angemessener Bandbreite und Intensität, um den Umgang mit Tinnitus zu erleichtern.

Ihr Hörakustiker ist Ihr Ansprechpartner für eine angemessene Nachsorge. Bitte befolgen Sie seine Empfehlungen.

### **Nur für verschreibungspflichtige Zwecke**

Bevor ein Klang-Generator eingesetzt wird, sollte ein Arzt konsultiert werden. Nur so kann sichergestellt werden, dass alle medizinisch behandelbaren Erkrankungen, die zu Tinnitus führen können, diagnostiziert und behandelt werden können.



## Klang-Optionen und Lautstärkeregelung

Bei der Programmierung von Tinnitus SoundSupport wählt der Hörakustiker einen für Ihre Hörminderung und Ihre Wünsche geeigneten und wohltuenden Klang aus, der Ihnen den Umgang mit Tinnitus erleichtern kann. Es lassen sich verschiedene Klänge erzeugen. Gemeinsam mit Ihrem Hörakustiker können Sie den oder die von Ihnen als am angenehmsten empfundenen Klänge auswählen.

### Tinnitus SoundSupport Programme

Mit Ihrem Hörakustiker legen Sie die Programme fest, in denen Tinnitus SoundSupport aktiviert werden soll. Der Klang-Generator kann in bis zu vier verschiedenen Programmen aktiviert werden.

### Stummschalten

Wenn Sie ein Programm gewählt haben, für das Tinnitus SoundSupport aktiviert ist, werden durch die Stummschaltfunktion nur die Umgebungsgeräusche stummgeschaltet, und nicht die durch Tinnitus SoundSupport erzeugten Klänge. Informationen im vorherigen Kapitel „Stummschalten“.

### Lautstärkeregelung mit Tinnitus SoundSupport

Wenn Sie ein Programm anwählen, in dem Tinnitus SoundSupport aktiviert ist, kann der Taster nur die Lautstärke des Klang-Generators regeln.

Ihr Hörakustiker kann die Lautstärkeregelung für Tinnitus SoundSupport auf zwei Arten einstellen:

- A) Ändern der Lautstärke für jedes Hörsystem einzeln, oder
- B) Ändern der Lautstärke für beide Hörsysteme gleichzeitig.

## Ex-Hörer Mini

<input type="checkbox"/>	<p><b>A) So ändern Sie die Lautstärke des Klang-Generators für ein einzelnes Hörsystem</b> Um die Lautstärke (an nur einem Hörsystem) zu <b>erhöhen</b>, drücken Sie kurz auf den Taster bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Der erste Tastendruck stellt immer lauter bis zwei Signaltöne zu hören sind. Danach wird es dann leiser. Um die Lautstärke (an nur einem Hörsystem) zu <b>verringern</b>, drücken Sie wiederholt kurz auf den Taster, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.</p>
<input type="checkbox"/>	<p><b>B) So ändern Sie die Lautstärke des Klang-Generators für zwei Hörsysteme gleichzeitig</b> Sie können je ein Hörsystem benutzen, um die Lautstärke des Klang-Generators zu erhöhen oder zu verringern. Um <b>lauter</b> zu stellen, drücken Sie bitte mehrmals kurz auf den Taster am RECHTEN Hörsystem. Um <b>leiser</b> zu stellen, drücken Sie bitte mehrmals kurz auf den Taster am LINKEN Hörsystem.</p>

Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.

## Ex-Hörer Mini-T

<input type="checkbox"/>	<p><b>A) So ändern Sie die Lautstärke des Klang-Generators für ein einzelnes Hörsystem</b> Um die Lautstärke (nur auf einem Hörsystem) zu <b>erhöhen</b>, drücken Sie mehrmals kurz auf den oberen Taster, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Um die Lautstärke (nur auf einem Hörsystem) zu <b>verringern</b>, drücken Sie mehrmals kurz auf den unteren Taster, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.</p>
<input type="checkbox"/>	<p><b>B) So ändern Sie die Lautstärke des Klang-Generators für zwei Hörsysteme gleichzeitig</b> Die Lautstärke des Klang-Generators kann über jeweils ein Hörsystem auf beiden Ohren lauter/leiser gestellt werden. Wenn Sie die Lautstärke des Klang-Generators an einem Hörsystem ändern, wird die Lautstärke am anderen Hörsystem automatisch angepasst. Um die Lautstärke <b>zu erhöhen</b>, drücken Sie mehrmals kurz auf den oberen Teil des Multifunktionstasters. Um die Lautstärke <b>zu verringern</b>, drücken Sie mehrmals kurz auf den unteren Teil des Multifunktionstasters.</p>

Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.

## Begrenzung der Verwendungsdauer

### Täglicher Gebrauch

Die Lautstärke von Tinnitus SoundSupport könnte auf einen Pegel eingestellt werden, der über einen längeren Zeitraum zu dauerhaftem Gehörschäden führen kann. Ihr Hörakustiker wird eine Empfehlung zur maximalen täglichen Verwendungsdauer von Tinnitus SoundSupport aussprechen. Die Lautstärke sollte zu keinem Zeitpunkt unangenehm laut für Sie sein.

In der Tabelle „Tinnitus SoundSupport: Begrenzung der Verwendungsdauer“ im Abschnitt „Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen“ am Ende dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie viele Stunden pro Tag Sie den Klang des Tinnitus SoundSupports in Ihren Hörsystemen bedenkenlos verwenden können.

## Wichtige Informationen für Hörakustiker zum Einsatz von Tinnitus SoundSupport

### Gerätebeschreibung

Tinnitus SoundSupport ist eine Zusatzfunktion, die vom Hörakustiker in den Hörsystemen aktiviert werden kann.

### Maximale Verwendungsdauer

Die Verwendungsdauer von Tinnitus SoundSupport muss begrenzt werden und sich verringern sobald ein Schalldruckpegel von 80 dB(A) überschritten wird. Die Anpass-Software zeigt automatisch eine Warnung an, wenn der Schalldruckpegel im Hörsystem 80 dB(A) überschreitet. Beachten Sie diese Warnung zur Tragedauer in der Anpass-Software. Siehe „Anzeige für maximale Tragedauer“ neben dem Tinnitus-Anpass-Diagramm in der Anpass-Software.

### Wenn die Lautstärkeregelung deaktiviert ist

Am Hörsystem ist die Lautstärkeregelung für den Klang-Generator standardmäßig deaktiviert. Bei aktivierter Lautstärkeregelung steigt das Risiko einer Schallbelastung.

### Wenn die Lautstärkeregelung aktiviert ist

Unter „Taster/Info-Töne/LED“ erscheint auf der Registerkarte „Tinnitus – VC-Steller“ ein Warnhinweis, wenn die Lautstärke des Hörsystems den Pegel von 80 dB(A) überschreitet. In der Tabelle „Maximale Tragezeit“ in der Anpass-Software wird die Anzahl der Stunden angezeigt, die der Nutzer Tinnitus SoundSupport bedenkenlos verwenden kann.

- Beachten Sie die maximale Verwendungsdauer für jedes Programm, für das Tinnitus SoundSupport aktiviert ist.
- Notieren Sie diese Zeiten in der Tabelle „Tinnitus SoundSupport: Begrenzung der Verwendung“ am Ende der Bedienungsanleitung.
- Weisen Sie Ihren Kunden entsprechend an.

### Warnhinweise zu Tinnitus SoundSupport

Wenn Ihr Hörakustiker den Klang-Generator Tinnitus SoundSupport aktiviert hat, beachten Sie bitte die folgenden Warnhinweise:

Mit der Anwendung eines Klang-Generators sind möglicherweise bestimmte Risiken verbunden. Dazu gehört die Gefahr einer Verschlimmerung der Tinnitus-Wahrnehmung bzw. eine mögliche Veränderung der Hörschwelle.

Falls sich Ihr Hören oder die Tinnitus-Wahrnehmung verändert oder Sie Schwindel, Übelkeit, Kopfschmerzen oder Herzklopfen verspüren oder mögliche Hautreizungen an der Kontaktstelle mit dem Gerät auftreten, stellen Sie den Gebrauch des Geräts umgehend ein und wenden Sie sich zur Beratung an einen Arzt oder Hörakustiker.

Wie bei jedem Gerät kann auch der Missbrauch des Klang-Generators eine Gefahr für die Gesundheit darstellen. Verhindern Sie eine unbefugte Nutzung des Klang-Generators und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

#### Maximale Tragedauer

Halten Sie stets die von Ihrem Hörakustiker festgelegte maximale tägliche Tragedauer für Tinnitus SoundSupport ein. Eine längere Verwendung kann Ihren Tinnitus oder Ihre Hörminderung verschlechtern.

## **Allgemeine Warnhinweise**

Bitte machen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur ordnungsgemäßen Verwendung des Hörsystems mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut bevor Sie das Hörsystem verwenden.

Bitte beachten Sie, dass auch modernste Hörsysteme das natürliche Hörvermögen nicht wiederherstellen und nicht zur Vorbeugung oder Verbesserung organisch bedingter Hörschwächen beitragen. Berücksichtigen Sie außerdem, dass Sie in den meisten Fällen nicht in vollem Umfang von der Leistung Ihres Hörsystems profitieren können, wenn Sie es nur selten tragen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr Hörsystem nicht erwartungsgemäß funktioniert oder reagiert.

### **Verwendung von Hörsystemen**

Hörsysteme sollten nur wie verordnet verwendet und von einem Hörakustiker angepasst werden. Ein Missbrauch kann zu einer plötzlichen und dauerhaften Hörminderung führen.

Gestatten Sie anderen Personen keinesfalls, Ihr Hörsystem zu tragen, da es unsachgemäß behandelt werden oder dem Benutzer permanenten Gehörschaden zufügen könnte.

### **Erstickenungsgefahr und Gefahr durch Verschlucken der Batterien oder anderer Kleinteile**

Hörsysteme, deren Einzelteile und Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

Batterien wurden schon mit Medikamenten verwechselt. Bei Einnahme von Medikamenten achten Sie bitte darauf, dass Batterien nicht mit den Medikamenten verwechselt werden. Die meisten Hörsysteme können mit einem speziell gesicherten Batteriefach ausgestattet werden. Dieses empfehlen wir dringend für Säuglinge, Kleinkinder und Menschen mit einer Lernschwäche.

*Bei Verschlucken einer Batterie oder eines Hörsystems suchen Sie sofort einen Arzt auf.*

### **Batterien**

Verwenden Sie die Batterien, die Ihnen Ihr Hörakustiker empfiehlt. Batterien geringerer Qualität könnten auslaufen und Verletzungen verursachen.

Versuchen Sie niemals, die Batterien aufzuladen oder durch Verbrennen zu entsorgen. Es besteht Explosionsgefahr.

### **Funktionsstörung**

Seien Sie sich bewusst, dass ein Hörsystem ohne Vorwarnung aussetzen kann. Denken Sie daran, wenn Sie auf Warnsignale achten müssen (z. B. im Straßenverkehr). Das Hörsystem kann aussetzen, wenn z. B. die Batterie alt ist oder der Schallaustritt durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

### **Aktive Implantate**

Das Hörsystem wurde gemäß internationalen Standards für die Exposition von Menschen (spezifische Absorptionsrate – SAR), induktive elektromagnetische Energie und dem menschlichen Körper zuzufügender Spannung ausführlich getestet und für die menschliche Gesundheit als zulässig bewertet.

## **Allgemeine Warnhinweise**

Die Expositionswerte liegen weit unter den international zulässigen Grenzwerten für SAR, induktive elektromagnetische Energie und dem menschlichen Körper zuzufügender Spannung, die in den Standards für menschliche Gesundheit und die gleichzeitige Nutzung von aktiven Implantaten wie Schrittmachern und Defibrillatoren definiert wurden.

Wenn Sie ein aktives Hirnimplantat haben, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Implantats, um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen durch ein Hörsystem zu erhalten.

Bewahren Sie den AutoPhone Magnet und das Multifunktionswerkzeug (in die ein Magnet eingebaut ist) in einer Entfernung von mindestens 30 cm zum Implantat auf – also z.B. nicht in der Brusttasche.

Befolgen Sie im Allgemeinen die von den Herstellern implantierbarer Defibrillator-

en und Herzschrittmacher empfohlenen Richtlinien für die Verwendung mit Magneten.

### **Cochlea-Implantat**

Wenn Sie ein Cochlea-Implantat (CI) auf einem Ohr und ein Hörsystem auf dem anderen Ohr verwenden, achten Sie darauf, dass Sie Ihre CI-Antenne und Magnete immer in einem sicheren Abstand zu Ihrem Hörsystem halten. Das Magnetfeld der CI-Magnete kann die Lautsprechereinheit in Ihrem Hörsystem dauerhaft beschädigen. Platzieren Sie die Geräte niemals dicht beieinander auf einen Tisch, z. B. beim Reinigen oder Wechseln von Batterien. Tragen Sie das CI-System und das Hörsystem nicht zusammen in einem Behältnis.

### **Röntgen, CT, MR, PET Scanning und Elektrotherapie**

Nehmen Sie Ihr Hörsystem vor einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. bei einer Elektrotherapie oder einem chirurgischen Eingriff heraus, da das Hörsystem in Folge der dabei auftretenden starken Magnetfelder beschädigt werden könnte.

### **Hitze und Chemikalien**

Setzen Sie das Hörsystem keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist. Das Hörsystem darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Die Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfum, Rasierwasser, Sonnencreme und Insektensprays können das Hörsystem beschädigen. Nehmen Sie vor der Anwendung solcher Produkte Ihr Hörsystem stets ab. Setzen Sie das Hörsystem erst dann wieder ein, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

### **Power-Hörsysteme**

Hörsysteme, deren maximale Verstärkung 132 dB SPL (IEC 711) überschreitet, sollten mit besonderer Sorgfalt ausgewählt, angepasst und verwendet werden, da diese Geräte das Resthörvermögen des Hörgeräträgers schädigen können.

*Hinweise dazu, ob es sich bei Ihrem Hörsystem um ein Power-Hörsystem handelt, finden Sie in der Modellübersicht.*

### **Mögliche Nebenwirkungen**

Hörsysteme und Ohrstücke können im Ohr zu einer vermehrten Produktion von Cerumen führen.

Das nicht-allergene Material an den Hörsystemen kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

*Sollten diese Nebenwirkungen auftreten, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.*

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## **Allgemeine Warnhinweise**

### **Interferenzen**

Ihr Hörsystem wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es können jedoch Interferenzen zwischen Ihrem Hörsystem und anderen Geräten auftreten (z. B. mit Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Alarmsystemen in Kaufhäusern und anderen Drahtlosgeräten). Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem Hörsystem und der Störquelle.

### **Gebrauch im Flugzeug**

Das Hörsystem arbeitet mit einer Bluetooth-Schnittstelle. An Bord eines Flugzeugs muss der Flugmodus aktiviert werden, falls die Nutzung von Bluetooth-Geräten nicht erlaubt ist.

### **Verbindung mit externen Geräten**

Die Sicherheit des Hörsystems bei Anschluss an externe Geräte (über

AUX-Eingangskabel, USB-Kabel oder direkt) ist vom externen Gerät abhängig. Bei Verbindung mit einem netzbetriebenen Gerät muss dieses Gerät die Norm IEC 62368 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Nicht kompatibles, nicht mitgeliefertes Zubehör**

Verwenden Sie nur Zubehör, Wandler oder Kabel, die vom Hersteller dieses Gerätes geliefert werden. Inkompatibles Zubehör kann zu erhöhter Emission oder verminderter Störfestigkeit führen.

### **Ein Umbau des Hörsystems ist nicht zulässig**

Änderungen oder Manipulationen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt sind, können dazu führen, dass die Genehmigung des Anwenders zum Betrieb des Gerätes erlischt.

## Anleitung zur Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Nichts zu hören	Batterie leer	Batterie wechseln
	Ohrstücke verstopft (Schirm, Grip Tip oder Otoplastik)	Otoplastik reinigen Cerumenschutz, Schirm oder Grip Tip austauschen
Aussetzer, schlechter Klang, zu leise	Hörsystemmikrofon stummgeschaltet	Stummschaltung des Hörsystemmikrofons aufheben
	Schallaustritt verstopft	Reinigen Sie Otoplastik oder wechseln Sie Cerumenschutz, Schirm oder Grip Tip
Pfeifgeräusche	Feuchtigkeit	Batterie mit trockenem Tuch abwischen
	Ohrstück des Hörsystems sitzt nicht richtig im Ohr	Ohrstück wieder einsetzen
Signaltöne hörbar	Ohrenschmalz im Gehörgang	Gehörgang vom HNO-Arzt untersuchen lassen
	Erzeugt Ihr Hörsystem 4 Mal hintereinander 8 Signaltöne, benötigt es einen Mikrofonservice-Check	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker
Probleme beim Koppeln mit Apple-Geräten	Bluetooth-Verbindung fehlgeschlagen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Entkoppeln Sie Ihr Hörsystem (Einstellungen → Allgemein → Bedienungshilfen → MFi-Hörhilfen → Ihre Geräte → Dieses Gerät ignorieren).</li> <li>2) Schalten Sie Bluetooth aus, starten Sie das Handy erneut und schalten Bluetooth wieder ein.</li> <li>3) Öffnen und schließen Sie das Batteriefach des Hörsystems.</li> <li>4) Koppeln Sie die Hörsysteme erneut (siehe Kapitel: „Koppeln mit dem iPhone“).</li> </ol>
	Nur ein Hörsystem ist gekoppelt	

Wenn sich das Problem mit keiner der genannten Lösungen beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.



## Wasser- und Staubresistenz (IP68)

Ihr Hörsystem ist gegen das Eindringen von Wasser und Staub geschützt und für Alltagssituationen konzipiert. In der Regel sollten Sie sich deshalb um Schweiß oder einen Regenschauer keine Gedanken machen.

Sollte Ihr Hörsystem mit Wasser in Berührung kommen und nicht mehr funktionieren, führen Sie bitte folgende Schritte durch:

1. Wischen Sie vorsichtig alles Wasser von der Geräteaußenseite ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die Batterie heraus und wischen Sie vorhandene Feuchtigkeit im Batteriefach vorsichtig ab.
3. Lassen Sie das Hörsystem mit geöffnetem Batteriefach ca. 30 Minuten lang trocknen.
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein.

### WICHTIGER HINWEIS

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht unter der Dusche oder beim Wassersport. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

## Nutzungsbedingungen

<b>Betriebsbedingungen</b>	Temperatur: +1 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend
<b>Lager- und Transportbedingungen</b>	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.  Temperatur: -25 °C bis +60 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend

## Garantie

### Name des Käufers:

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Adresse des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Hörsystem links: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

Hörsystem rechts: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

## Internationale Garantie

Hörssysteme von Oticon verfügen über eine auf zwölf Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung vom Zeitpunkt der Lieferung an. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Hörsystems an sich, nicht jedoch auf das Zubehör, wie Batterien, Schläuche, Lautsprecher, Ohrstücke, Cerumenschutz usw. Probleme, die durch Missbrauch, unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unbefugte entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen. Die oben genannte Garantie hat keinen Einfluss auf jedwede gesetzlichen

Rechte, die Sie im Rahmen einer geltenden nationalen Gesetzgebung zum Verbrauchsgüterkauf haben mögen. Ihr Hörakustiker hat unter Umständen eine Garantie gewährt, die über die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie hinausgeht. Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker.

### Wenn Sie Service benötigen

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten.

## Technische Informationen

Das Hörsystem enthält zwei Funktechnologien, die nachfolgend beschrieben werden:

Das Hörsystem ist mit einem Funksender/-empfänger ausgestattet, der auf Basis einer magnetischen Induktionstechnologie für Kurzstreckenübertragung arbeitet; die Frequenz beträgt 3,84 MHz. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr schwach und liegt immer unter  $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$  bei 10 m Abstand.

Das Hörsystem enthält zusätzlich einen Funksender/-empfänger, welcher Bluetooth Low Energy (BLE) und eine patentierte Kurzstrecken-Funktechnologie verwendet, die jeweils im ISM-

Band 2,4 GHz arbeiten. Der Funksender ist schwach und liegt jederzeit unter 3 mW, was einer Gesamtstrahlungsleistung von 4.8 dBm entspricht.

Das Hörsystem erfüllt die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörsystems sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in dieser Bedienungsanleitung abgedruckt.

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörsystem die wesentlichen Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Die Konformitätserklärung ist erhältlich beim Hersteller:



Hersteller:  
Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

CE 0543



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.

 **Bluetooth®**



**IP68**

## Beschreibung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole



### Warnungen

Text, der mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, muss vor dem Gebrauch des Gerätes gelesen werden.



### Hersteller

Das Produkt wird vom Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des Medizinproduktes gemäß der EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG an.



### CE-Kennzeichnung

Das Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer gibt die Kennnummer der benannten Stelle an.



### Elektro- und Elektronikgeräte Abfall (WEEE)

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehörteile oder Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Oder geben Sie sie zur Entsorgung an Ihren Hörakustiker zurück. Elektro- und Elektronikgeräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.



### Zulassungszeichen (RCM)

Das Produkt erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Produkte, die auf dem australischen und neuseeländischen Markt vertrieben werden.

IP68

### IP-Code

Der IP Code gibt an, wie gut ein Gerät gegen das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern gemäß EN 60529. IP6X steht für den vollständigen Schutz gegen Staub. IPX8 steht für den Schutz gegen die Folgen beim dauernden Eintauchen in Wasser.



Bluetooth

### Bluetooth-Logo

Eine eingetragene Handelsmarke der Bluetooth SIG, Inc., deren Verwendung eine Lizenz erfordert.



### „Made for Apple“-Logos

Gibt an, dass das Gerät mit iPhone, iPad und iPod touch kompatibel ist.



### Induktionsschleife

Dieses Logo zeigt das universelle Symbol für eine Hörunterstützung. Das „T“ bedeutet, dass eine Induktionsschleife installiert ist.

## Beschreibung zusätzlich auf Etiketten verwendeter Symbole



### Vor Nässe schützen

Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.



### Anleitung beachten

Beachten Sie die Bedienungsanleitung für Warnungen und Hinweise.



### Katalognummer

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.



### Seriennummer

Gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.

## Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen

Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.

Tinnitus SoundSupport: Begrenzung der Verwendung			
<input type="checkbox"/>	Keine Begrenzung der Verwendungsdauer		
	Hörprogramm	Start-Lautstärke (Tinnitus)	Max. Lautstärke (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Max. _____ Stunden pro Tag	Max. _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	2	Max. _____ Stunden pro Tag	Max. _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	3	Max. _____ Stunden pro Tag	Max. _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	4	Max. _____ Stunden pro Tag	Max. _____ Stunden pro Tag

207834DE / 2019.07.30

Überblick der Einstellungen für Ihr Hörsystem				
Links			Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Lautstärkeregelung	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Programmtaster	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Stummschalten	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Lautstärke-Info-Töne				
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei min./max. Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei Lautstärkeänderung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei Start-Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
Batterie-Info-Töne				
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei schwacher Batterie	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus

207834DE / 2019.07.30



**oticon**  
PEOPLE FIRST

207834DE / 2019.07.30: Oticon Opn S & Oticon Opn Play Firmware 8.0,  
Oticon Opn Firmware 6.1 oder früher, Oticon Slya Firmware 1.1 oder früher